

International Odontoglossum Alliance

Boletín Informativo

Volumen 1

Verano 2018

En este volumen

Odontoglossum vs *Oncidium*

por Stig Dalström

Páginas 1-16

Vuyls. Mem. Mary Kavanaugh 4n x Oda Charlesworthii 4n

por Andy Easton

Página 17

Notas sobre Hibridación por Andy Easton

Páginas 18-20

Apoye la Alianza Internacional de Odontoglossum

por John Miller

Página 21

la carta de Peter Sander

por Peter Sander

Página 22

Próximos Eventos - Presentaciones al boletín

Página 22

Mensaje del Presidente por Robert Hamilton

Páginas 23-24

Anunciando el Establecimiento del nuevo sitio web de

IOA, www.odontalliance.org:

Página 24



ODONTOGLOSSUM VS ONCIDIUM

Stig Dalström

2304 Ringling Boulevard, unit 119, Sarasota FL 34237, USA

Lankester Botanical Garden, University of Costa Rica, Cartago, Costa Rica

National Biodiversity Centre, Serbithang, Bhutan

stigdalstrom@gmail.com; www.wildorchidman.com

Queridos compañeros amantes de *Odontoglossum*,

Tu, yo, John Lindley y muchos otros hemos hecho la misma pregunta a lo largo de los años: ¿cómo distinguimos *Odontoglossum* de *Oncidium*? La respuesta simple es que necesitamos usar la morfología en combinación con cualquier otra característica y datos disponibles. La investigación molecular nos ha demostrado que pertenecen a diferentes ramas/clados en el árbol evolutivo, por lo que realmente son “diferentes” y por lo tanto sería deseable poder distinguirlos. Pero, ¿podemos encontrar formas de definir esta diferencia fuera del laboratorio? Los intentos tradicionales de usar una característica única (ángulo labelo-columna) en la morfología de la flor han fallado, por lo que debemos mirar más de cerca y ampliar nuestro alcance considerablemente.

Digamos que tienes una planta no identificada frente a ti, viva o seca, y que has usado las claves de *Oncidiinae* provistas en *Genera Orchidacearum 5* (o lo resolviste de alguna otra manera), y has llegado a la conclusión de que pertenece al complejo *Oncidium sensu lato* (incluido *Odontoglossum* en esta etapa).

Primera pregunta: ¿De verdad sabe que fue recolectada silvestre y no creada en un vivero? ¿Podría ser un híbrido hecho por el hombre? Si definitivamente fue recolectada silvestre, ¿de dónde vino? Si vino del norte del Canal de Panamá, tiene dos hojas apicales, entonces necesita una clave para *Oncidium* de esa región. Si el pseudobulbo tiene solo una hoja apical y también tiene una superficie brillante y manchas o marcas púrpuras, entonces

usted tiene un miembro de la sección *Oncidioides* en *Odontoglossum*, y puede usar la siguiente clave para ese género, o si tiene un miembro del grupo *Chamaeleorchis* en *Oncidium* (este es el grupo *Onc. fuscatum*, que creo que es lo suficientemente distinto como para ser tratado como un género separado). Si la flor tiene una columna corta y rechoncha, gruesa en la base y sin una constricción basal definida, entonces es necesario buscar en el complejo *Chamaeleorchis* (actualmente en *Oncidium*, ver una lista preliminar de las especies a continuación) para obtener más respuestas. Las plantas en el complejo de *Chamaeleorchis* pueden tener una o dos hojas por pseudobulbo, que algunas veces tienen marcas moradas.

Si la columna de la flor tiene una constricción basal definida y alas apicales marcadas, entonces se trata de un miembro de la sección *Oncidioides* en *Odontoglossum*. Desafortunadamente, no todas las especies del norte del Canal de Panamá, que probablemente pertenecen a la sección de *Oncidioides* han sido transferidas de *Oncidium* aún, debido a la falta de datos moleculares. No se han secuenciado, pero muestran todas las características morfológicas típicas de este grupo, y son: *Onc. fulgens* (también conocido como *Onc. allenii* y *Onc. culex*), *Onc. parviflorum* y *Onc. punctulatum*, y posiblemente algunos otros que no conozco.

Si la planta proviene de América del Sur, por otro lado, debe averiguar si proviene de la región andina o de otros lugares, como Brasil o Uruguay, por ejemplo. Si viene de cualquier lugar fuera de la región andina, debe usar una clave para las plantas en esas áreas (¡No hay odontoglossums allí!). Si proviene de la región andina, entonces puede ver la planta nuevamente. Tiene la planta una hoja y manchas en el pseudobulbo brillante (*Odm. trinastutum* parece carecer de manchas, pero de lo contrario cabe en esta sección), y la columna de la flor básicamente doblada hacia arriba en un ángulo, a veces distinto a 90 ° del eje del pedicelo y el ovario y es bastante alargado y más o menos constreñido en la base? ¡Usa la siguiente clave para *Odontoglossum*, que incluye la sección *Oncidioides*! Si la columna es corta y rechoncha sin constricción basal, entonces se trata de un miembro del grupo *Chamaeleorchis* (aún no existe una clave para ese grupo / género).

Si su planta tiene dos hojas en el pseudobulbo y proviene de la región andina, le ayudará saber más, de dónde viene, como la altitud, la ecología y la geografía. ¿Puedes encontrar flores abortivas en cualquier lugar de la inflorescencia (en la punta, en la sección media o en la base de las ramas florales)? Si es así, lo más probable es que esté tratando con un miembro del complejo *Heteranthocidium* (el “grupo abortivum” de *Oncidium sensu lato*, que acepto como un género distinto y separado de *Oncidium sensu stricto*). Ocasionalmente, los miembros de la sección de *Oncidioides* en *Odontoglossum* también muestran flores abortivas, pero luego puede confiar en los pseudobulbos generalmente moteados púrpura, lisos y unifoliados.

Si la planta proviene de la región andina, tiene dos hojas por pseudobulbo, sin marcas moradas, sin flores abortivas, una columna que se curva claramente hacia arriba desde el eje del pedúnculo y el ovario, a menudo en un ángulo ca. 90° y lejos de la base del labelo (el ángulo del labelo y la columna otra vez!) y sin contacto físico con el labelo, y tiene un viscidio redondeado y minúsculo, debe usar una clave de *Oncidium* (siempre que ya la haya descartado de *Chamaeleorchis* y *Heteranthocidium*).

Si la parte basal de la columna se encuentra en el mismo eje que el pedúnculo y el ovario, o está débilmente inclinada y en general apicalmente curva hacia el labelo, o es paralela a la base del labelo y / o tiene contacto físico con el labelo, entonces necesitas usar una clave para *Odontoglossum*.

Ver el polinario y cómo se le presenta al polinizador también es muy útil. ¡Vea la figura A-C para ejemplos! Un viscidio ovoide y relativamente grande en comparación con el estípite y el polinario es típico de las especies en *Odontoglossum sensu lato*, a excepción de la sección *Oncidioides*. Un viscidio redondo y pequeño es típico de todas las especies andinas de *Oncidium sensu stricto*, incluidos los miembros de *Chamaeleorchis* y *Heteranthocidium*.

Las personas que cultivan o trabajan con estas orquídeas de manera más regular no parecen tener ningún problema para distinguir un *Odontoglossum* de un *Oncidium* simplemente observándolos, con la excepción de las especies recientemente transferidas en el complejo de *Oncidioides*. Pero puesto que las plantas de *Oncidioides* se parecen a las plantas de *Odontoglossum* cuando están sin flores, no de-

bería ser difícil convencer a las personas cómo llamarlas. De acuerdo, las plantas sin flores también podrían ser miembros de *Chamaeleorchis*, pero cuando florecen puedes identificarlas con precisión.

Sabemos que *Odontoglossum sensu lato* y *Oncidium sensu stricto* están separados gracias a la evidencia molecular, y con solo un poco de entrenamiento y experiencia los podemos diferenciar al observarlos. De hecho, comparten características que separan los clados entre sí, pero se necesita saber dónde buscarlos y cómo combinarlos. ¡Usar ilustraciones y fotos en lugar de palabras es un gran paso para describir algo!

Lista preliminar de especies en el complejo *Chamaeleorchis*:

Onc. abruptum, andradeanum, anthocrene, bicameratum, fuscatum, hyphaematicum, panduratum, planilabre, toachicum y tsubotae

¡Este es un grupo de especies muy interesante que necesita más estudios (y una clave)!

Clave para las secciones de ODONTOGLOSSUM

Pseudobulbos generalmente con una hoja apical y, generalmente, pero no siempre moteados o manchados con marrón o púrpura. Flores siempre amarillas, más o menos cubiertas por manchas y marcas marrones; columna erecta en un ángulo *ca.* 90° desde el ovario y también lejos del labelo... sección *Oncidioides*.

Grupo *Chrysomorphum*

Odontoglossum chrysomorphum (Lindl.) Dalström & W.E.Higgins

Odontoglossum tipuloides (Rchb.f.) Dalström & W.E.Higgins

Odontoglossum trinasutum (Kraenzl.) Dalström y W.E.Higgins

Grupo *Pictum*

Odontoglossum boothianum (Rchb.f.) Dalström & W.E.Higgins

Odontoglossum obryzatoides (Kraenzl.) Dalström y W.E.Higgins

Odontoglossum pictum (Kunth) Dalström y W.E.Higgins

Odontoglossum zelenkoanum (Dressler & Pupulin) Dalström & W.E.Higgins

Pseudobulbos en general, pero no siempre con dos hojas apicales, a veces moteadas o con manchas marrones o moradas. Flores en varios colores, incluyendo amarillo, marrón, rosa, rojo, morado y blanco, con o sin marcas contrastantes; la parte inferior de la columna recta y generalmente en el mismo plano horizontal que el ovario, o en un ángulo levemente desviado, y luego comúnmente pero no siempre, más o menos curvada hacia, o en algunos casos lejos del labelo cerca del ápice ... **1.**

1a. Flores con un estigma dividido por el rostelo en dos lóbulos separados ... **2.**

1b. Flores con un estigma indiviso ... **3.**

2a. Las flores generalmente resupinadas de color y brillante rosa rosado, naranja a rojo (muy raramente amarillo), sin marcas contrastantes en los sépalos y pétalos, y una columna con una antera distinta ... sección **Coloratum**.

Odontoglossum mixturum (Dalström y Sönnemark) Dalström

Odontoglossum noezlianum Mast.

Odontoglossum roseum Lindl.

Odontoglossum vulcanicum (Rchb.f.) Dalström

2b. Las flores generalmente no resupinadas, o si resupinan, tienen menos de 1 cm de ancho, de color oliva pálido, marrón a marrón oscuro, o amarillo con manchas marrones, y una columna sin antera, pero con alas laterales grandes, generalmente pero no siempre con manchas marrones claras cerca del base ... sección **Parviflorum**.

Odontoglossum flavobrunneum (Senghas) Dalström

Odontoglossum galianoi (Dalström y P. Nuñez) Dalström

Odontoglossum koechlinianum (Collantes y G.Gerlach) Dalström. El estigma dividido permite la ubicación en esta sección. Sin embargo, otras características, como los lóbulos laterales de la columna de color amarillo, sugieren estar en la sección *Lobulatum*. Aún no existen datos moleculares para aclarar este caso. Por lo tanto, esta especie se muestra en ambas secciones para comparación.

Odontoglossum tigroides C.Schweinf.

3a. Flores con un labelo unido rígidamente al lado ventral de la columna por una cresta longitudinal y carnosa de varias longitudes, generalmente pero no siempre sin lóbulos laterales erectos, y una columna con un par de lóbulos separados, hacia adelante que sobresalen, carnosos y paralelos debajo del estigma ... sección **Lobulatum**.

“Serie” Astranthum

Odontoglossum ariasii Dalström

Odontoglossum astranthum Linden & Rchb.f.

Odontoglossum aurarium (Rchb.f.) Dalström

Odontoglossum crassidactylum Dalström & Ruíz-Pérez

Odontoglossum dracoceps Dalström

Odontoglossum micklowii Dalström

Odontoglossum multistellare Rchb.f.

“Serie” Povedanum

Odontoglossum povedanum P.Ortiz

“Serie” Tenuifolium

Odontoglossum tenuifolium Dalström

3b. Flores con una columna sin un par de lóbulos distintos, proyectados hacia adelante, carnosos y paralelos debajo del estigma ... **4.**

“Serie” Constrictum

Odontoglossum alberti P.Ortiz

Odontoglossum alvarezii P.Ortiz

Odontoglossum aspidorhinum F.Lehm.

Odontoglossum blandum Rchb.f.

Odontoglossum cirrhosum Lindl.

Odontoglossum constrictum Lindl.

Odontoglossum crinitum Rchb.f.

Odontoglossum crocidipterum Rchb.f.

Odontoglossum gloriosum Linden & Rchb.f.

Odontoglossum lucianianum Rchb.f.

Odontoglossum naevium Lindl.

Odontoglossum odoratum Lindl.

Odontoglossum portillae Bockem.

Odontoglossum praestans Rchb.f. & Warsc.

Odontoglossum sanderianum Rchb.f.

Odontoglossum schillerianum Rchb.f.

Odontoglossum tenue Cogn.

Odontoglossum wallisii Linden & Rchb.f.

“Serie” Harryanum

Odontoglossum deburghgraeveanum Dalström & G.Merino

Odontoglossum harrayanum Rchb.f.

Odontoglossum helgae Königer

Odontoglossum velleum Rchb.f.

Odontoglossum wyattianum A.G.Wilson, ex. Dalström

“Serie” Lindleyanum

Odontoglossum lindleyanum Rchb.f. Y Warsc.

Odontoglossum mirandum Rchb.f.

Odontoglossum platynaris Dalström de la columna de varias maneras, comúnmente a través de una estructura corta, casi triangular, a veces a lo largo de los flancos ventrales, o a través de una cresta ventral longitudinal, y con diversas formas distintas y erectas, o indistinta y lóbulos laterales ligeramente extendidos, o sin lóbulos laterales erectos pero luego con sépalos y pétalos rosados a rojizos sin marcas ... sección **Canaliculatum**.

“Serie” Nevadense

Odontoglossum nevadense Rchb.f.

“Serie” Sanguineum

Odontoglossum sanguineum (Rchb.f.) Dalström

4b. Flores con el labelo unido a la base y por distancias cortas a lo largo de los flancos ventral y lateral de la columna, creando una estructura tubular, luego libre con un tejido corto y plano como una bisagra que hace flexible la lámina frontal sin romper el enlace cuando se presiona hacia abajo ... sección **Articulatum**

“Serie” Crispum

Odontoglossum crispum Lindl.

Odontoglossum hunnewellianum Rolfe

Odontoglossum nobile Rchb.f.

“Serie” Cristatum

Odontoglossum cristatum Lindl.

Odontoglossum furcatum Dalström

Odontoglossum hallii Lindl. 1837

Odontoglossum hirtzii Dalström
Odontoglossum lehmannii Rchb.f.
Odontoglossum luteopurpureum Lindl.
Odontoglossum tripodians Rchb.f.

“Serie” Cruentum

Odontoglossum armatum Rchb.f.
Odontoglossum auroincarum Dalström & Ruíz-Pérez
Odontoglossum cruentum Rchb.f.

Odontoglossum juninense Schltr.
Odontoglossum subuligerum Rchb.f.

“Serie” Epidendroides

Odontoglossum epidendroides Kunth
Odontoglossum filamentosum Dalström & Ruíz-Pérez
Odontoglossum kegeljanii Morren
Odontoglossum praenitens Rchb.f.
Odontoglossum spectatissimum Lindl.

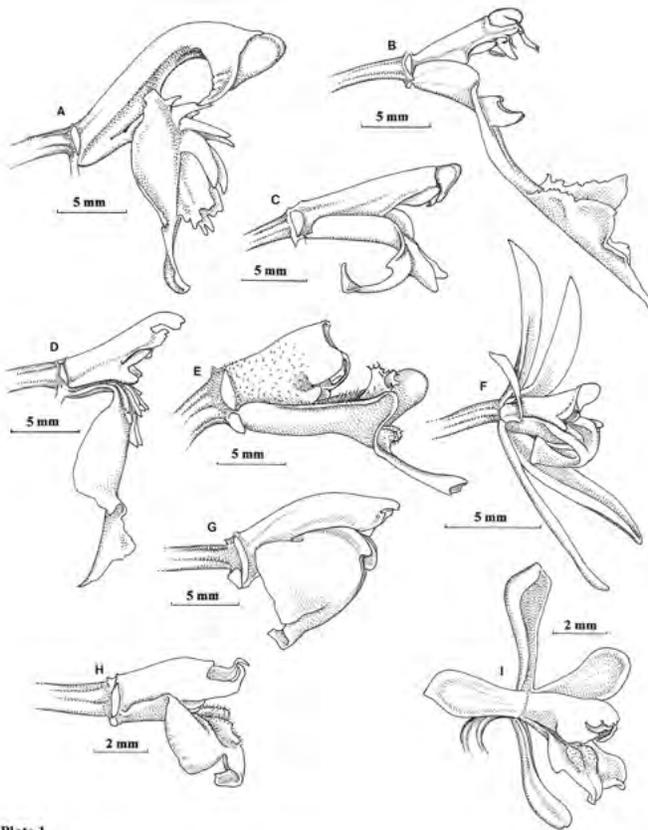


Plate 1

Lámina 1.

Vistas laterales de estructuras de labelo y columna. **A.** *Odontoglossum cristatum*. **B.** *Odontoglossum blandum*. **C.** *Odontoglossum mirandum*. **D.** *Odontoglossum astranthum*. **E.** *Odontoglossum povedanum*. **F.** *Odontoglossum tenuifolium*, vista lateral de la flor. **G.** *Odontoglossum noezlianum*. **H.** *Odontoglossum tigroides*. **I.** *Odontoglossum koechlinianum*, vista lateral de la flor. Todas las ilustraciones de Dalström.

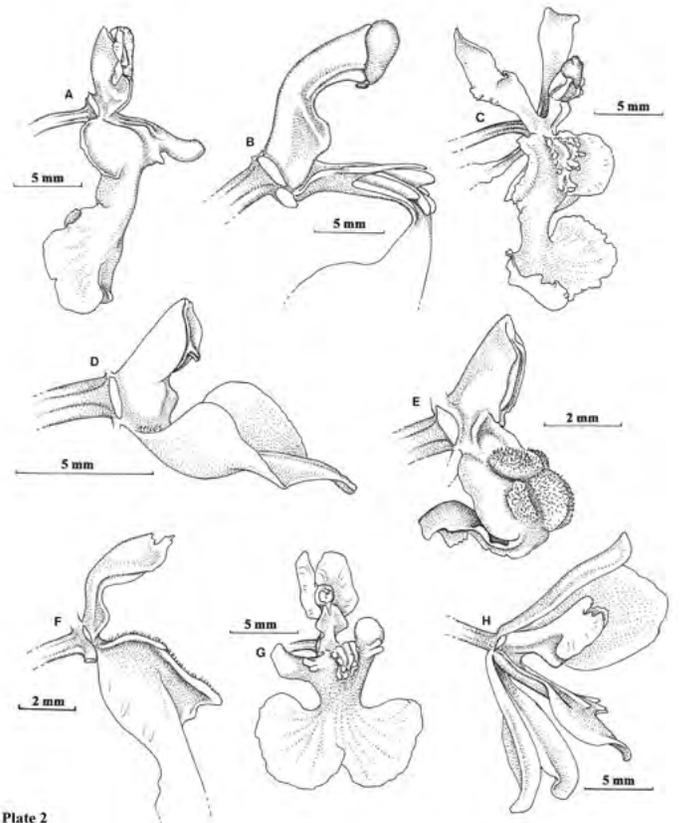


Plate 2

Lámina 2.

Vistas laterales de estructuras de labelo y columna. **A.** *Oncidium mantense*. **B.** *Oncidium hastilabium*. **C.** *Oncidium cf. citrinum*. **D.** *Oncidium (Chamaeleorchis) andradeanum*. **E.** *Oncidium (Chamaeleorchis) toachicum*. **F.** *Odontoglossum trinasutum* (syn: *Oncidium hapalotyle*). **G.** *Oncidium (Heteranthocidium) bryolophotum*. **H.** *Oncidium (Heteranthocidium) acinaceum*. Todas las ilustraciones de Dalström.

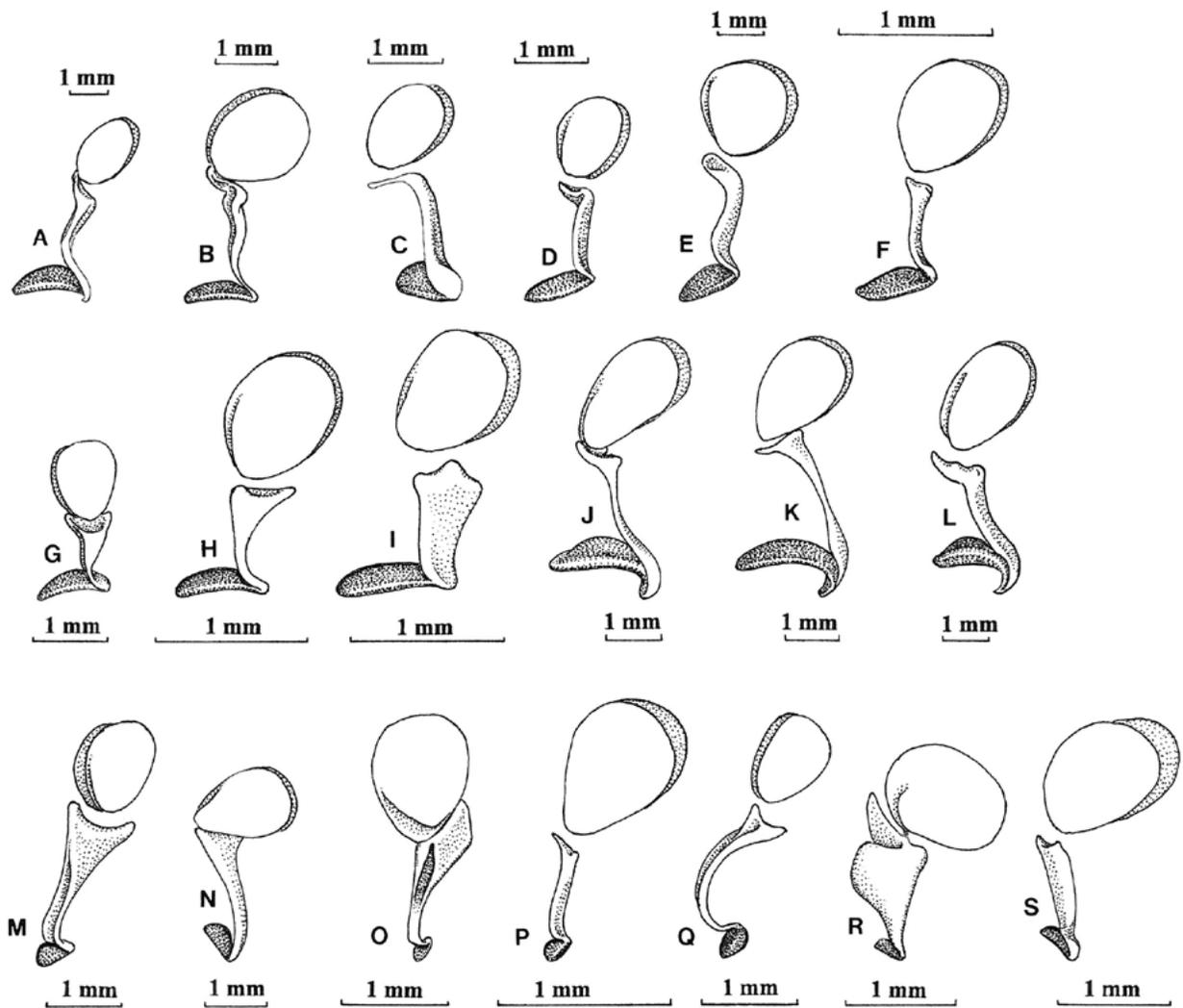


Plate 3

Lámina 3.

Polinario, vistas laterales. **A.** *Odontoglossum cristatum*. **B.** *Odontoglossum blandum*. **C.** *Odontoglossum mirandum*. **D.** *Odontoglossum astranthum*. **E.** *Odontoglossum povedanum*. **F.** *Odontoglossum tenuifolium*. **G.** *Odontoglossum noezlianum*. **H.** *Odontoglossum tigroides*. **I.** *Odontoglossum koechlinianum*. **J.** *Odontoglossum crispum*. **K.** *Odontoglossum epidendroides*. **L.** *Odontoglossum juninense*. **M.** *Oncidium mantense*. **N.** *Oncidium hastilabium*. **O.** *Oncidium (Chamaeleorchis) andradeanum*. **P.** *Oncidium (Chamaeleorchis) toachicum*. **Q.** *Odontoglossum trinasutum*. **R.** *Oncidium (Heteranthocidium) bryolophotum*. **S.** *Oncidium (Heteranthocidium) acinaceum*. Todas las ilustraciones de Dalström.

to Fig. 9

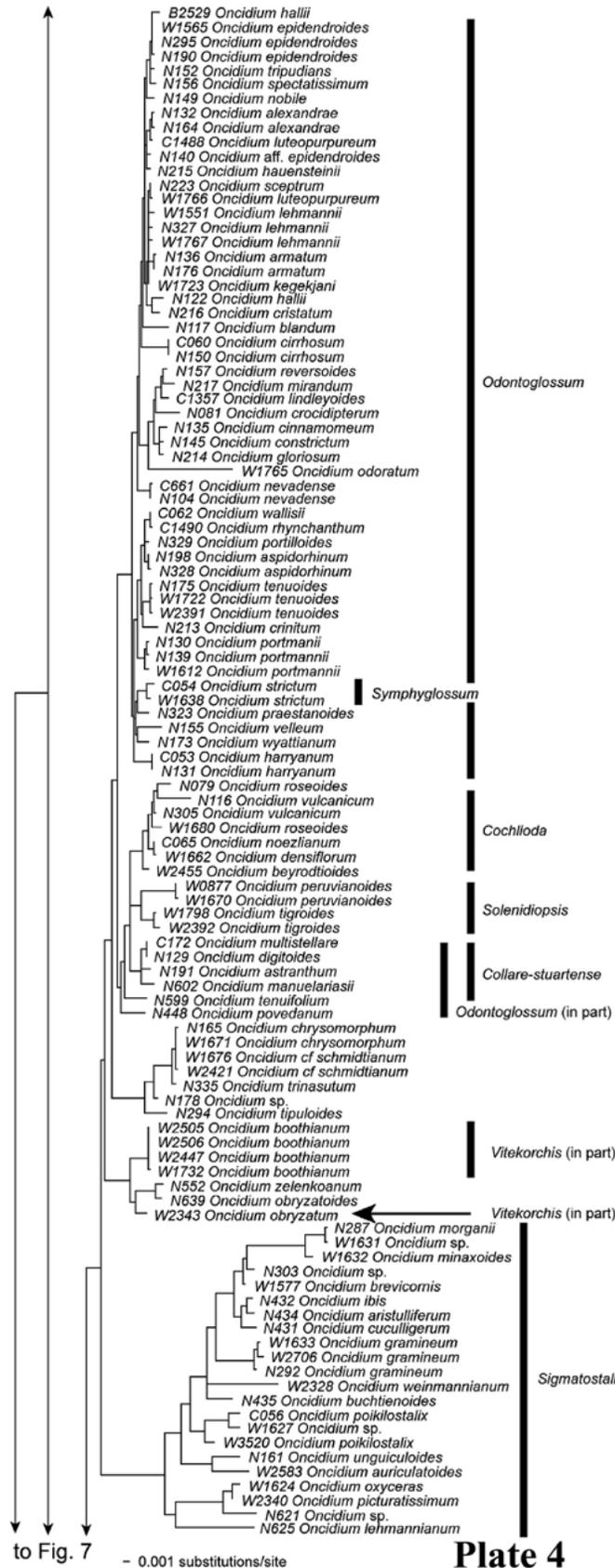


Plate 4

to Fig. 9

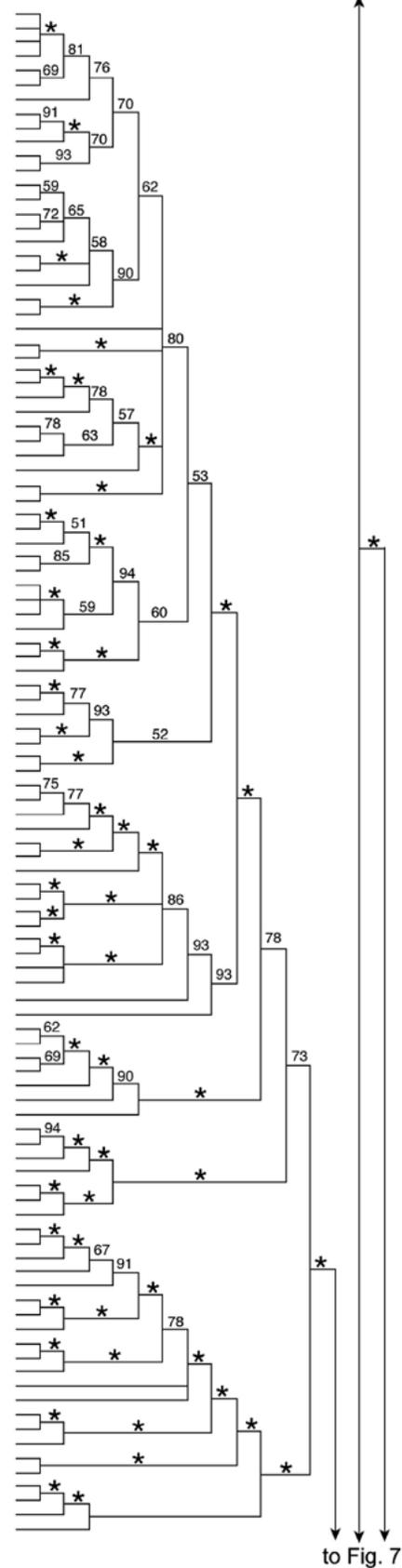


Lámina 4.

Árbol de ADN tradicional, de Neubig et al. Recircumscripciones genericas de Oncidiinae (Orchidaceae: Cymbidieae) basado en el análisis de máxima verosimilitud de conjuntos de datos combinados de ADN. Bot. J. Linn. Soc. 168: 117-146. 2012.

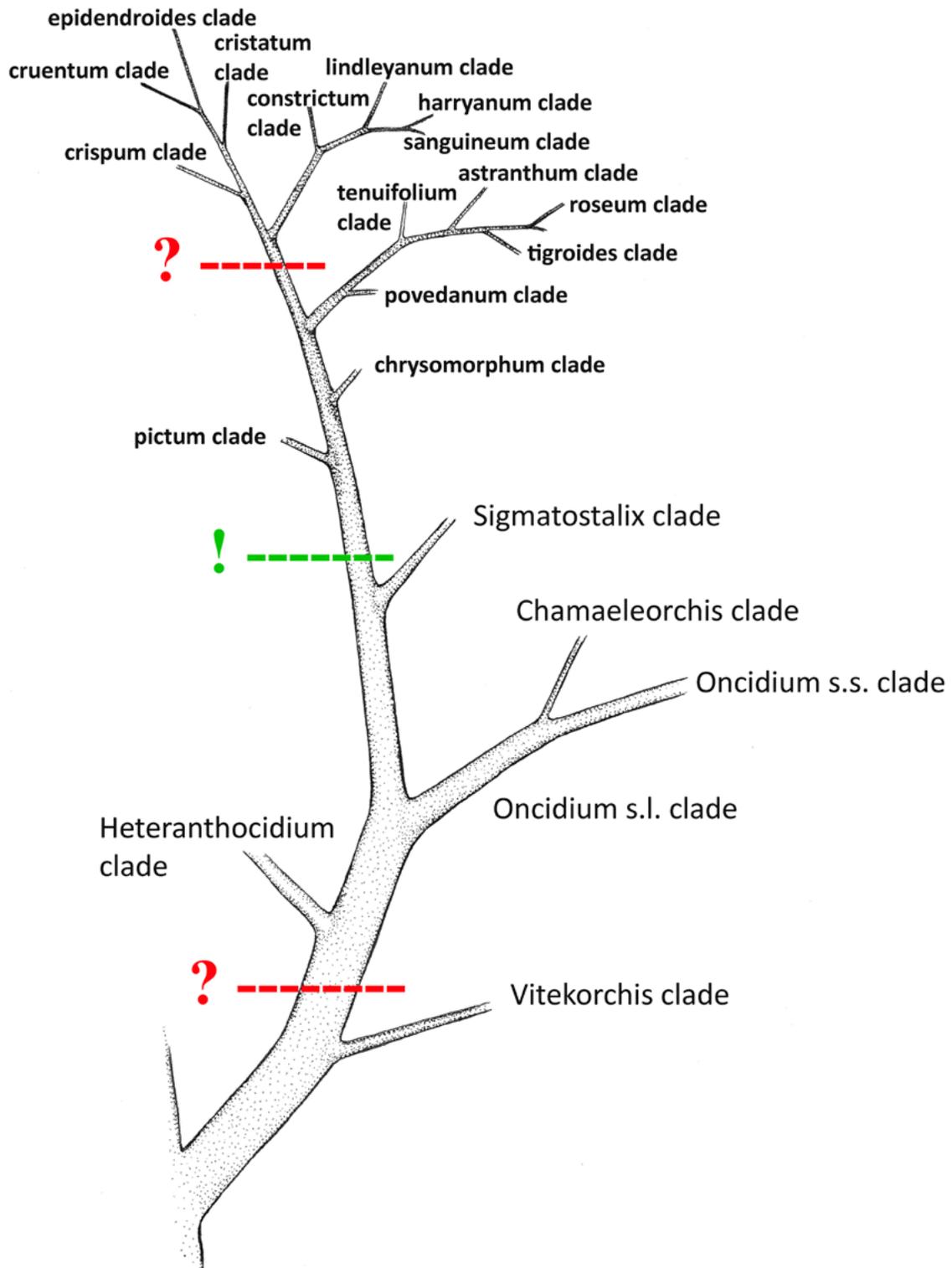


Plate 5

Lámina 5.

Interpretación artística del árbol de ADN con tres alternativas para divisiones genéricas. El “corte” verde es favorecido aquí. Ilustración de Dalström, basada en *Neubig et al. (2012)*

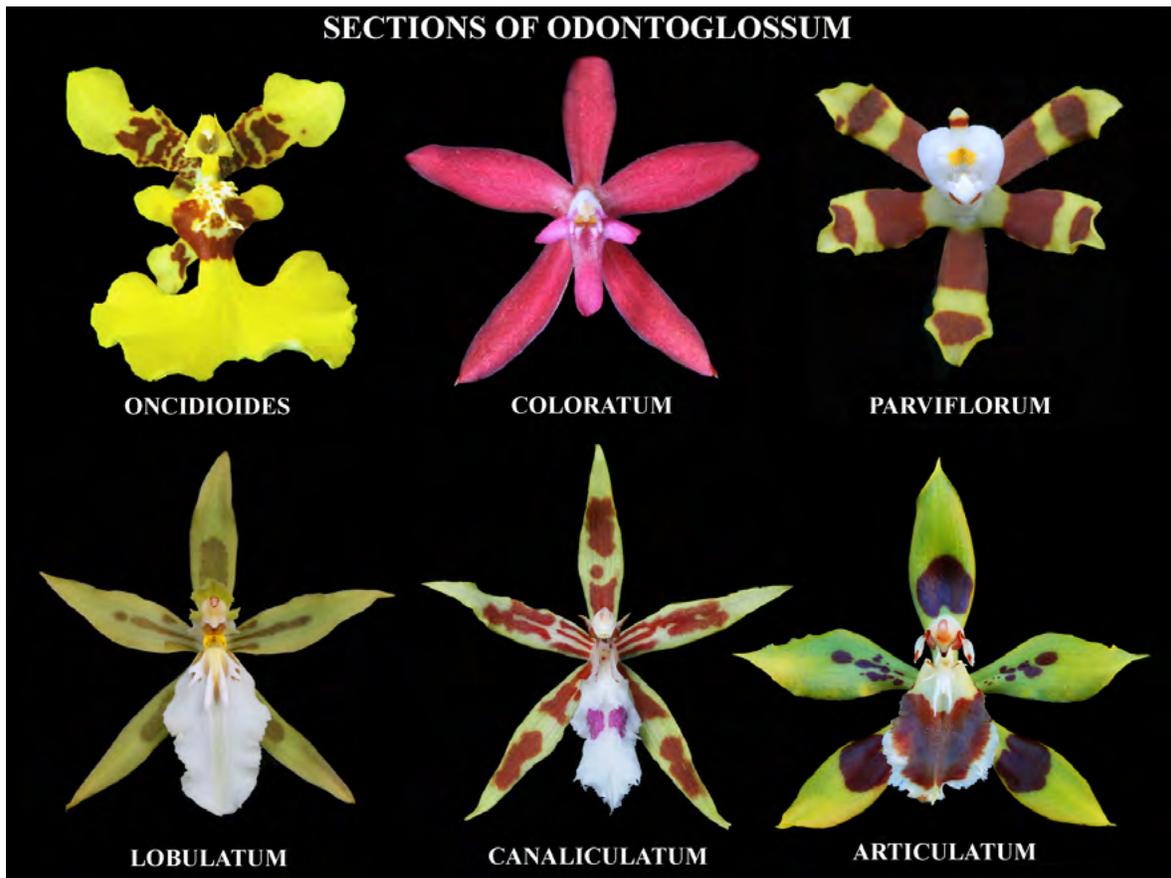


Fig. 1: Secciones de *Odontoglossum*.

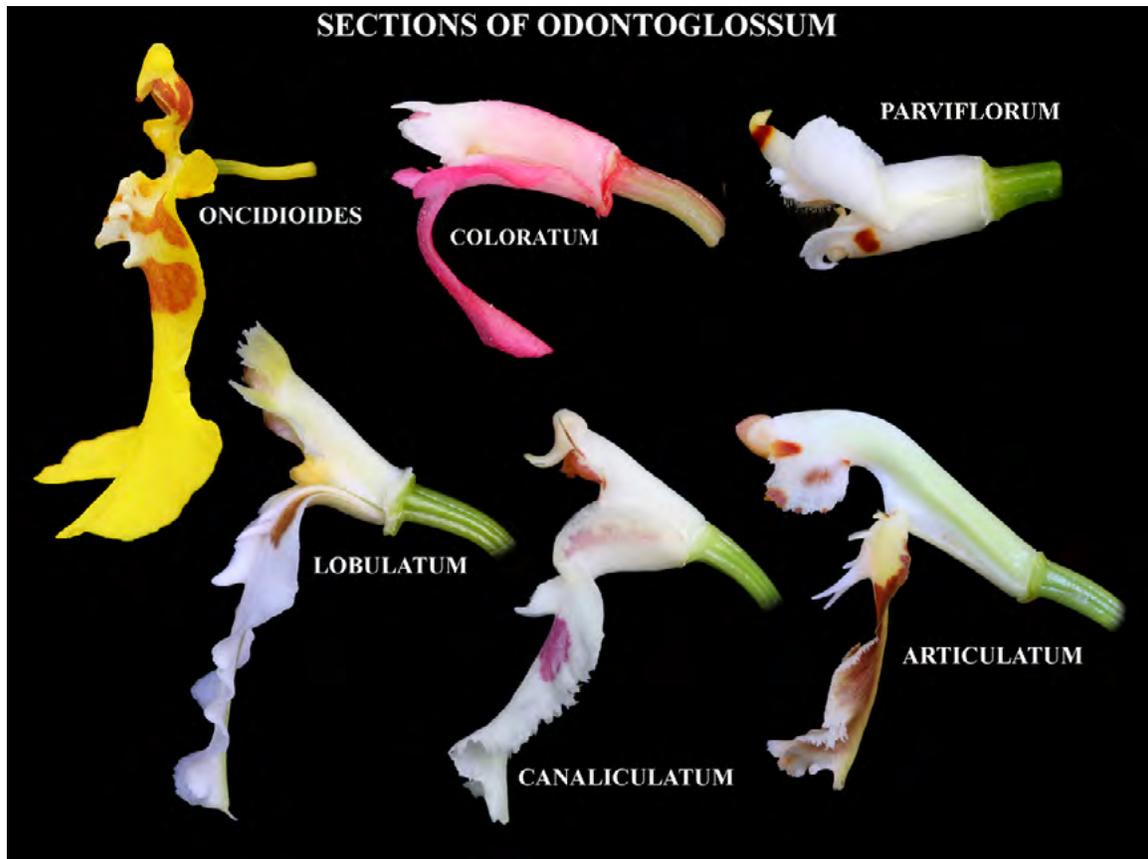


Fig. 2: Secciones de *Odontoglossum*, perfiles.

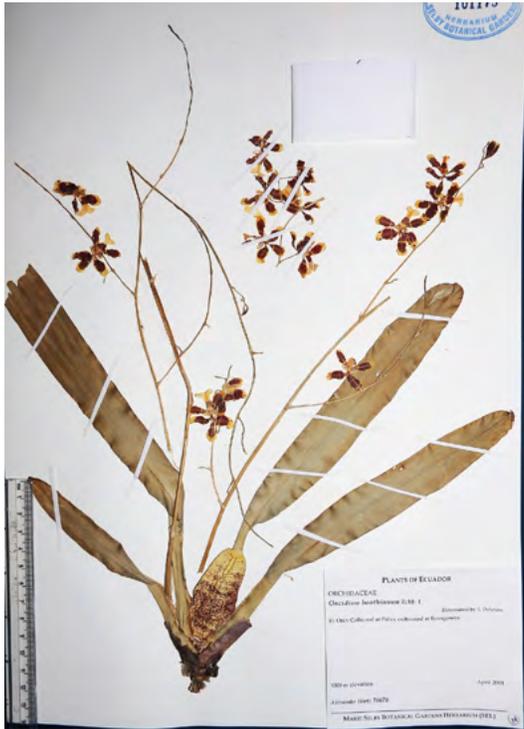


Fig. 3: Hábito de planta de *Odontoglossum boothianum*, que muestra el pseudobulbo moteado púrpura y unifoliado, que es típico de las plantas en la sección *Oncidioides* de *Odontoglossum*

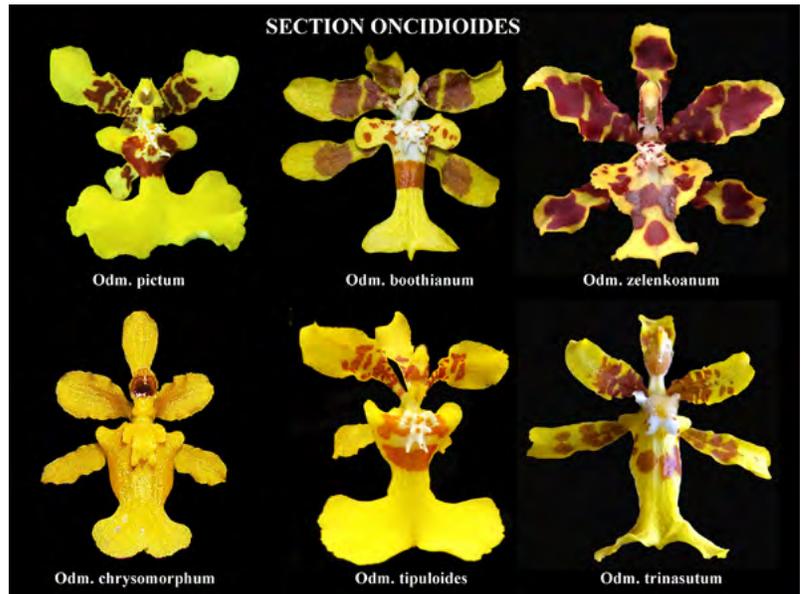


Fig. 4: *Odontoglossum*-sección *Oncidioides*. Fotografías de *Odm. boothianum* y *Odm. trinasutum* por Ecuagenera.

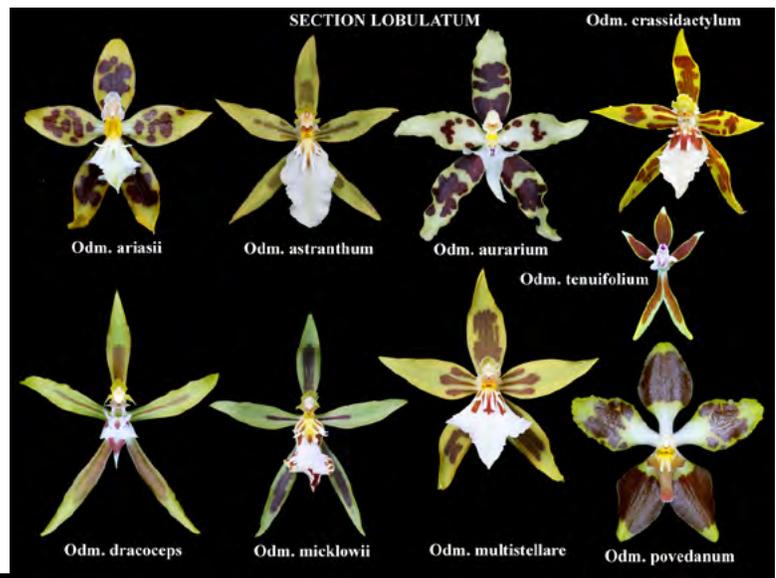


Fig. 5: *Odontoglossum*-sección de *Lobulatum*. Fotografía de *Odm. crassidactylum* por Saúl Ruíz.

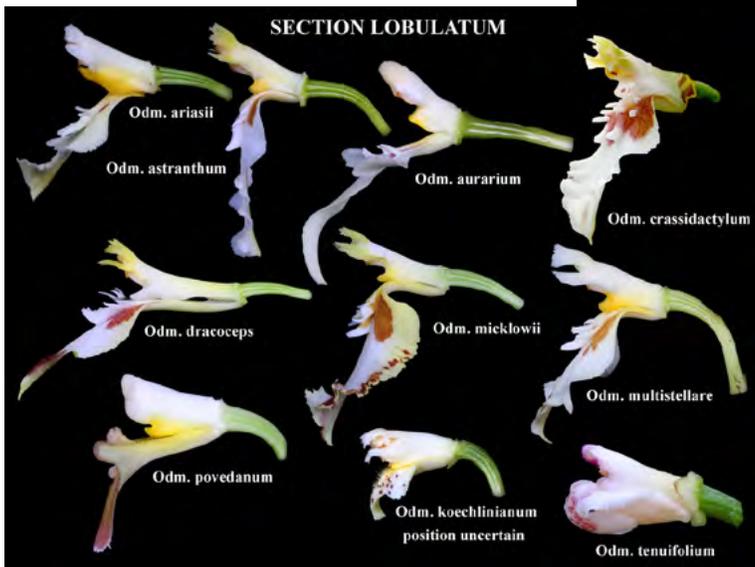


Fig. 6: *Odontoglossum*-sección *Lobulatum*, perfiles. Fotografía de *Odm. crassidactylum* por Saúl Ruíz.

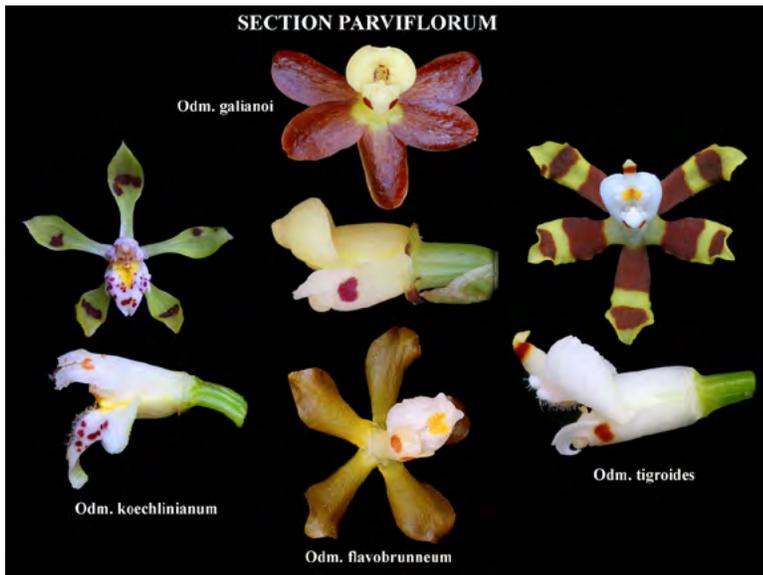


Fig. 7: *Odontoglossum*-sección *Parviflorum*.



Fig. 8: *Odontoglossum*-sección *Coloratum*.

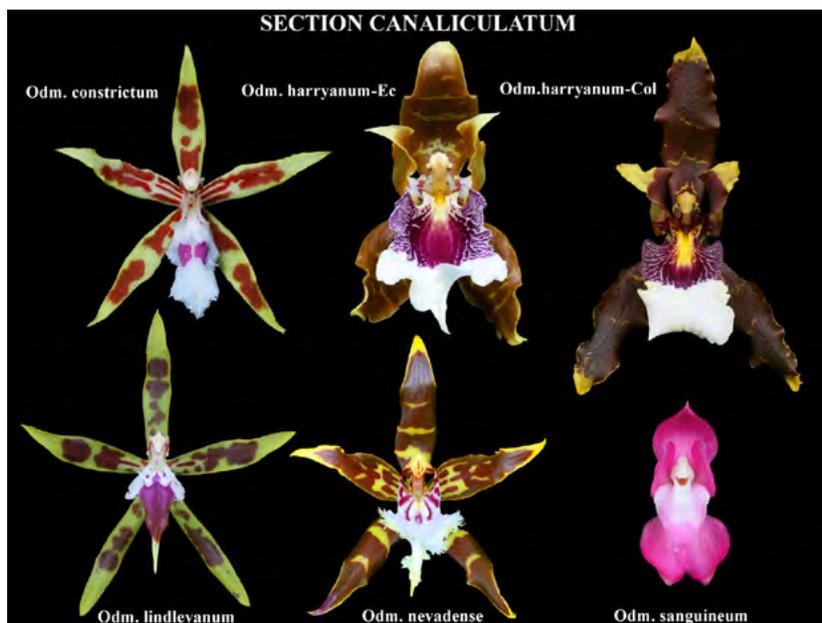


Fig. 9: *Odontoglossum*-sección *Canaliculatum*.

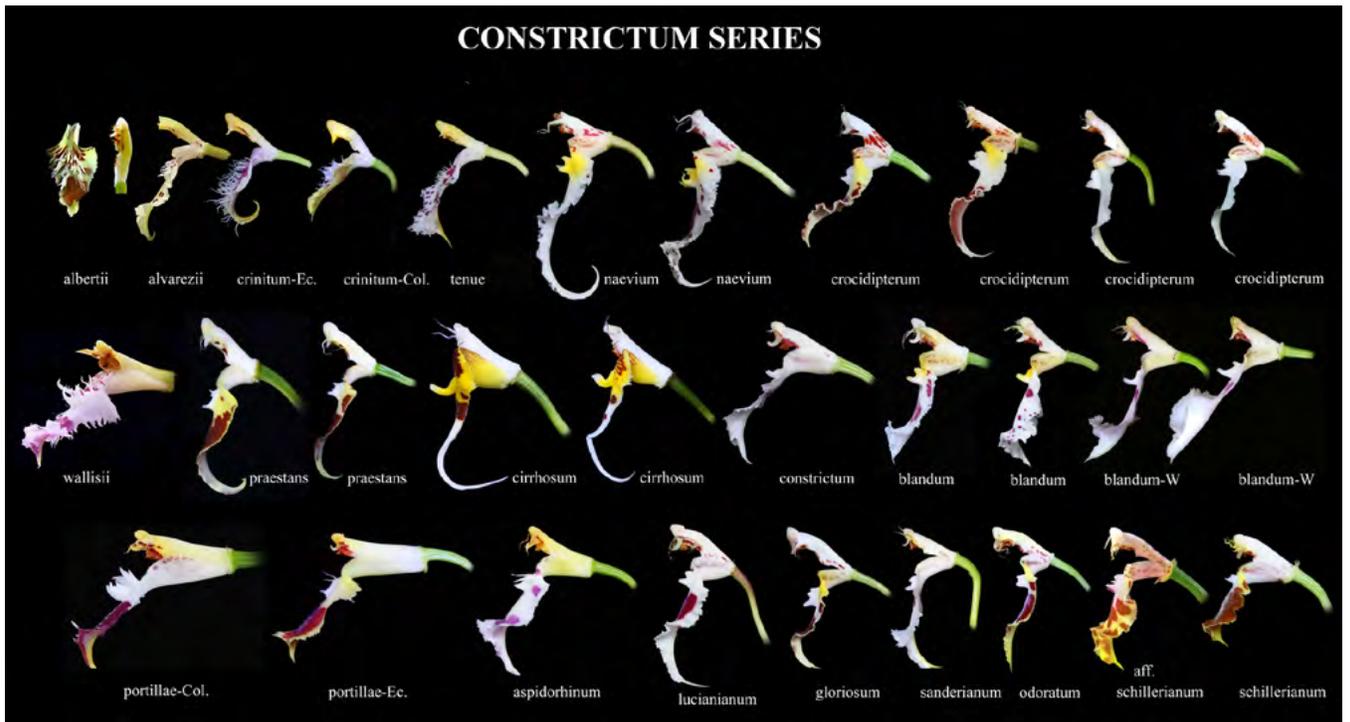


Fig. 10: Serie *Odontoglossum*-sección *Canaliculatum-constrictum*

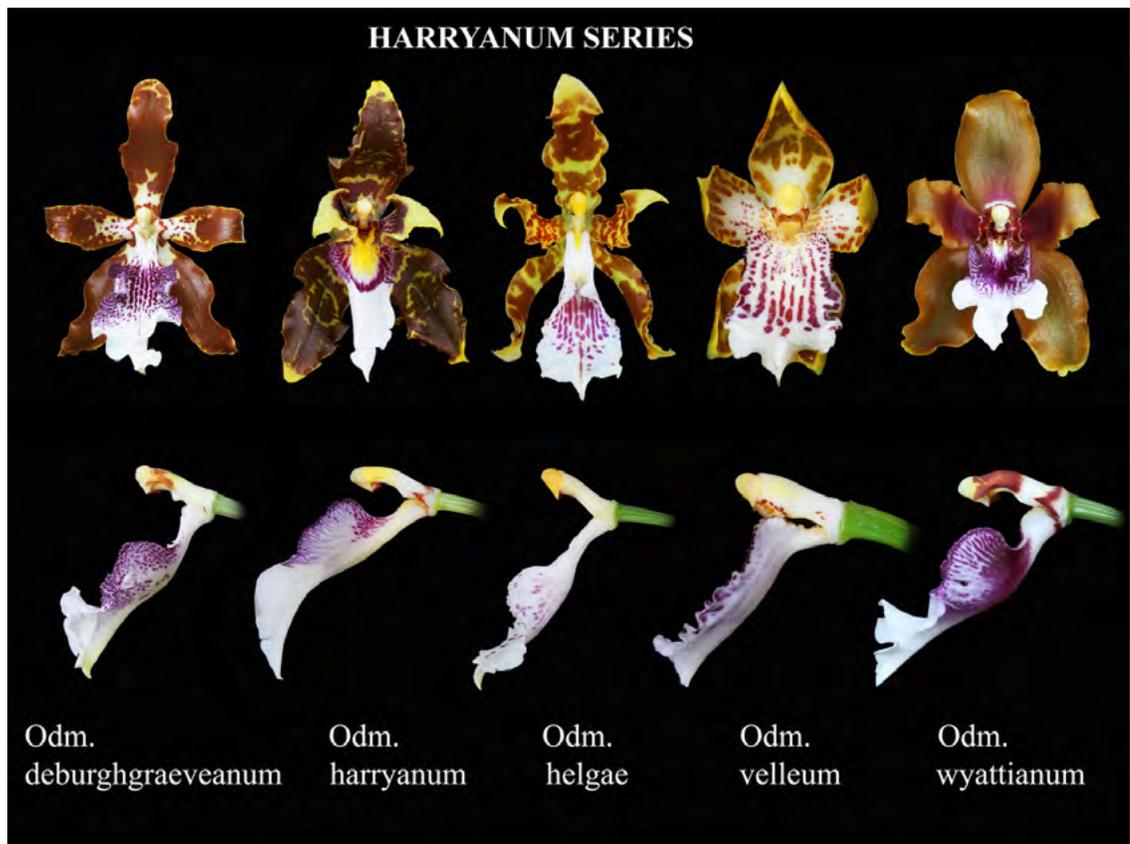


Fig. 11: Serie *Odontoglossum*-sección *Canaliculatum-harryanum*.

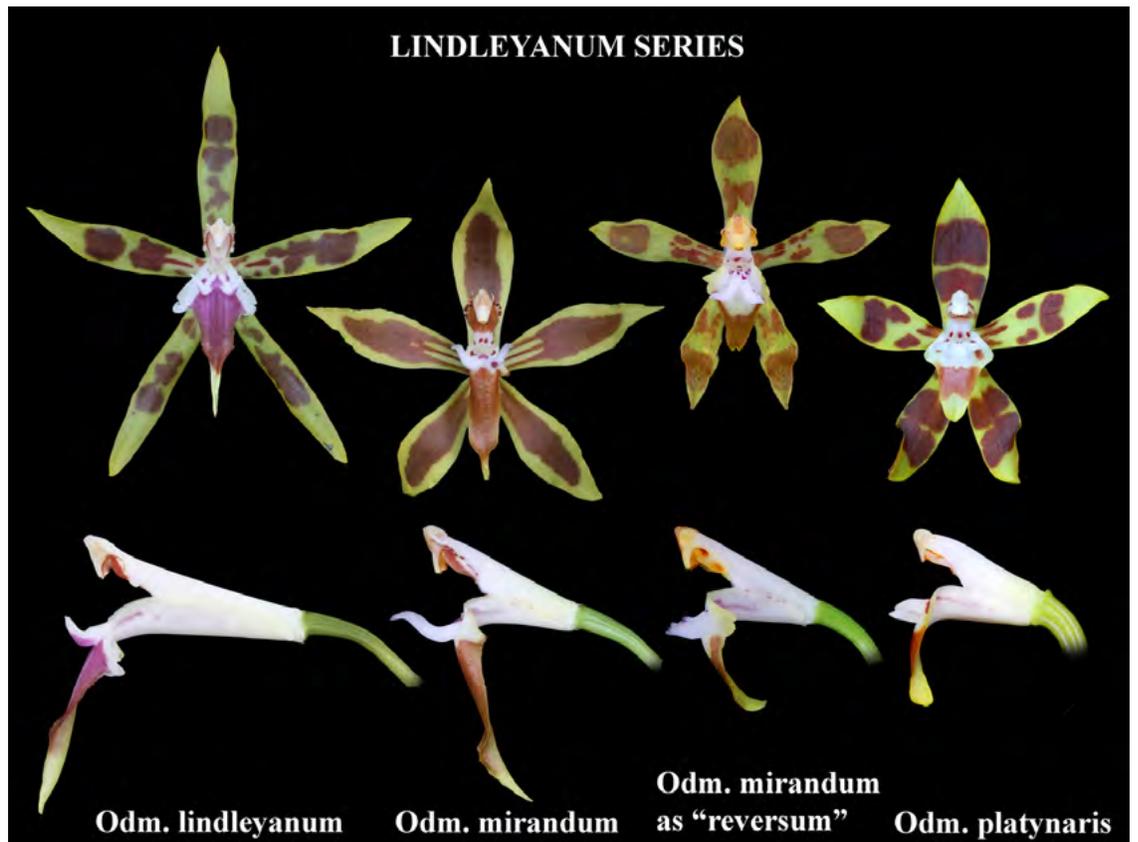


Fig. 12: Serie *Odontoglossum*-sección *Canaliculatum-lindleyanum*.

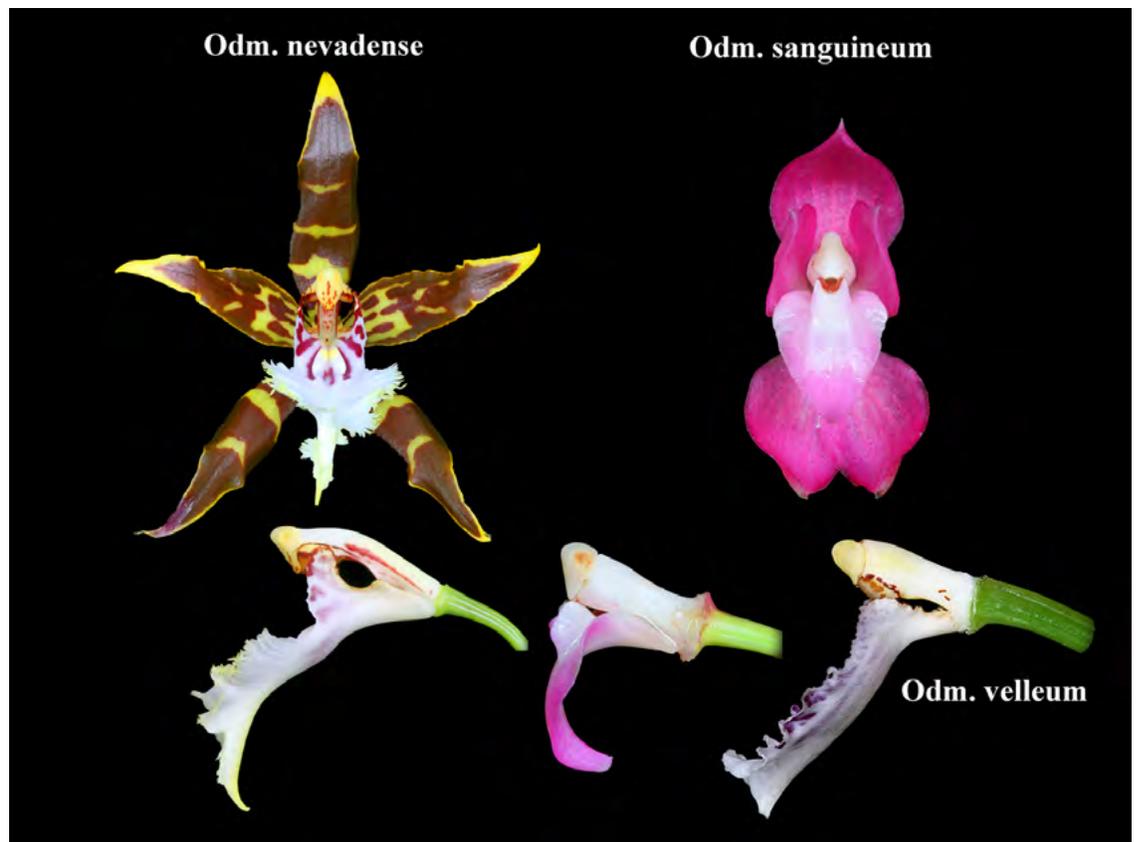


Fig. 13: Serie *Odontoglossum*-sección *Canaliculatum-nevadense* y *sanguineum* con perfil de *Odm. velleum* para la comparación.



Fig. 14: Serie *Odontoglossum*-sección *Articulatum*.



Fig. 15: Serie *Odontoglossum*-sección *Articulatum-crispum*.

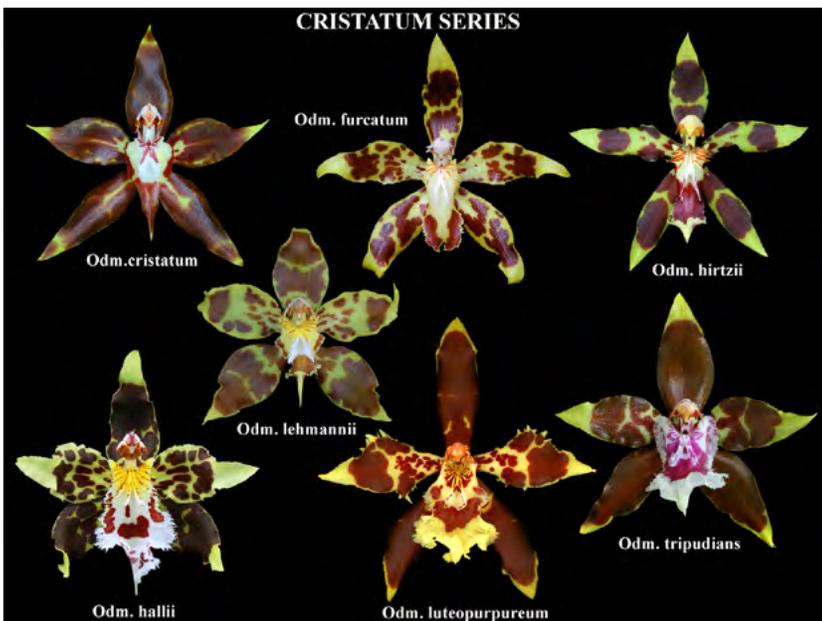


Fig. 16: Serie *Odontoglossum*-sección *Articulatum-cristatum*.

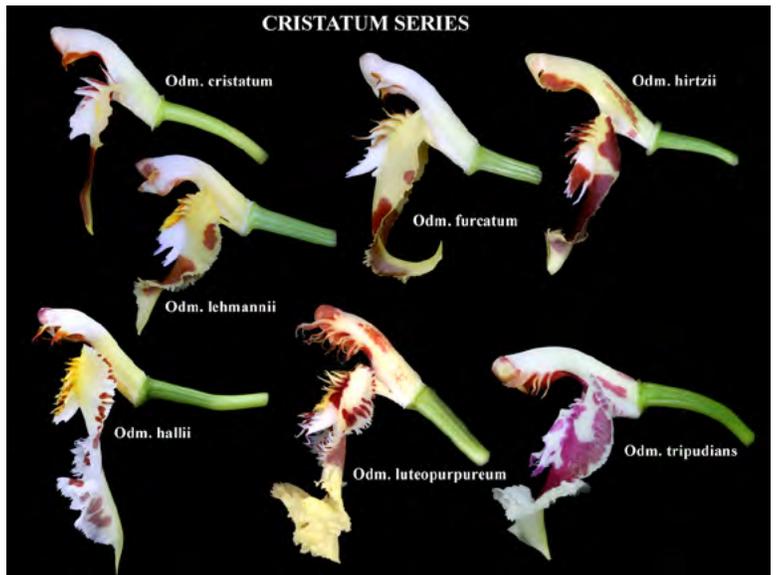


Fig. 17: Serie *Odontoglossum*-sección *Articulatum-cristatum*, perfiles.

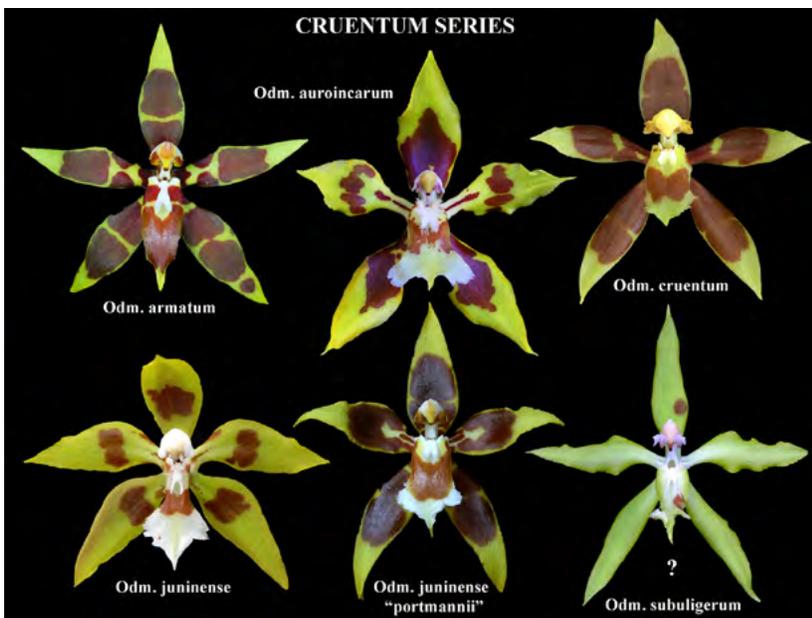


Fig. 18: Serie *Odontoglossum*-sección *Articulatum-cruentum*.

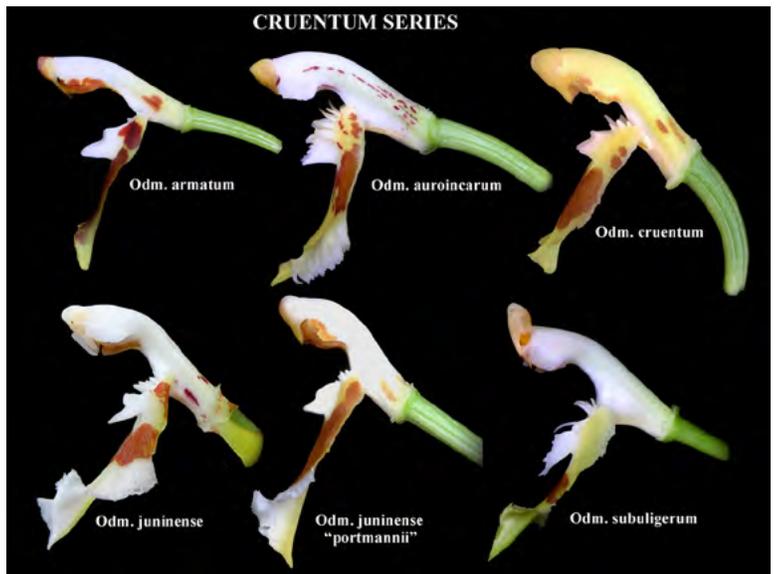


Fig. 19: Serie *Odontoglossum*-sección *Articulatum-cruentum*, perfiles.

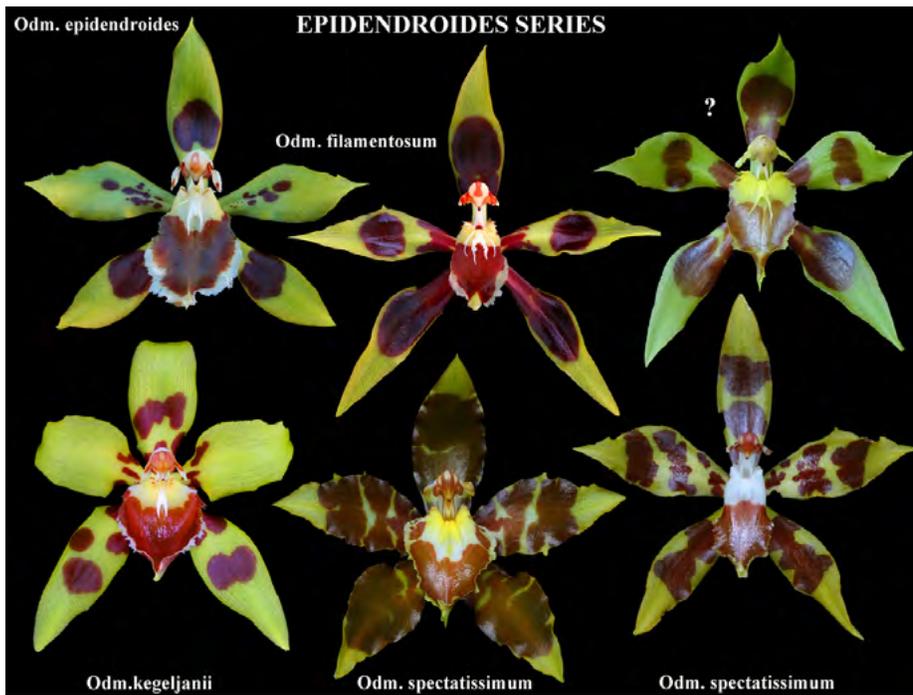


Fig. 20: Serie *Odontoglossum*-sección *Articulatum-epidendroides*.

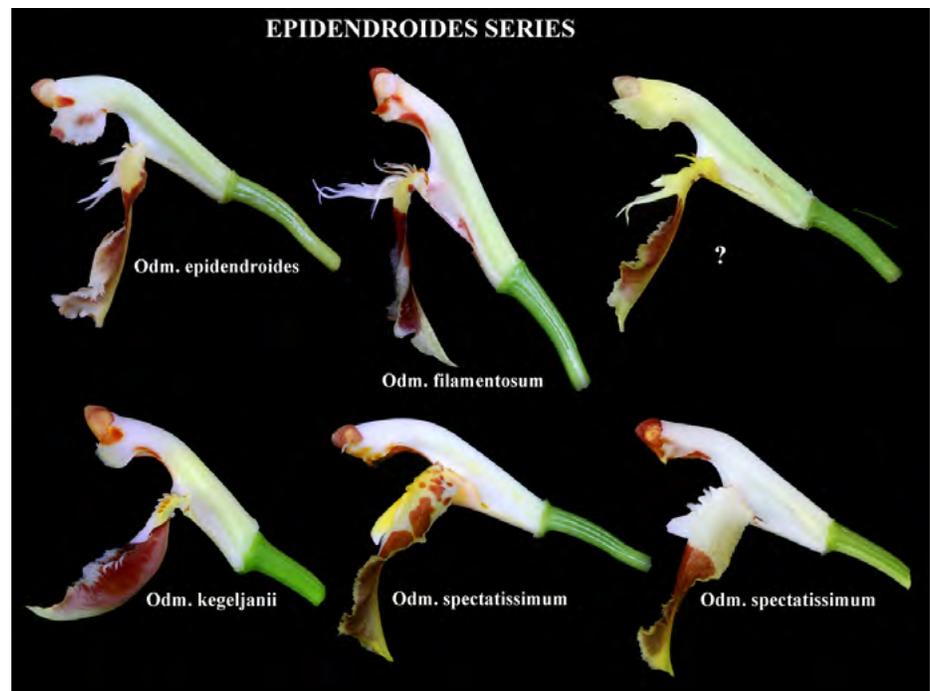


Fig. 21: Serie *Odontoglossum*-sección *Articulatum-epidendroides*, perfiles.

Todas las fotografías son de Guido Deburghgraeve y de Stig Dalström a menos que se mencione lo contrario.

(*Vuyls.* Mem. Mary Kavanaugh 4n X *Oda Charlesworthii* 4n)

Estas dos primeras plántulas florecieron en El Retiro en octubre de 2017. Nuevas *Vuylstekearas* de vanguardia. Aun después de que el cruce *Vuyls.* Mem. Mary Kavanaugh demostró que W.W.G. Moir estaba equivocado, sin embargo se ha utilizado en



Vuyls. Mem. Mary Kavanaugh 'Viking'

algunos híbridos útiles. Ninguno más interesante que el cruce de la foto. Aquí puede verse una línea de la alianza *Odontoglossum* utilizable para flores de corte o plantas de pote que también tienen una tolerancia significativa al calor. Mirando el desglose genético aproximado, vemos 28% *Odm. harryanum*, 25% *Miltonia spectabilis* var *moreliana*, 25% *Cda. noezliana* y 15% *Odm. crispum*. Las flores son de mucha sustancia y duran mucho tiempo. Ya hay una en el proceso de clonación y es probable que sigan varias selecciones más. Todo un trasfondo también, desde que una única planta en el área de ventas en Rod McLellan Orchids, *Miltonia spectabilis* var *moreliana* 'Royalty', tetraploide, que fue llevada a Golden Gate Orchids, donde Tom Perlite la cruzó con su *Oda Elpheon*. Luego dos frascos de germinación limitada de Plants in Vitro,



Oda Charlesworthii 4N

uno procesado en Golden Gate y el otro crecido en Geyserland Orchids en Nueva Zelanda. Luego, de vuelta a Salinas, se hizo el cruce de una planta de *Vuyls* Mem. Mary Kavanaugh 'Viking' AM / AOS con polen de *Oda Charlesworthii* 4n de Bob Hamilton. ¡De alguna manera dudo que hayamos visto lo último de esta línea!



(*Vuyls.* Mem. Mary Kavanaugh x *Oda Charlesworthii* 4N)

Notas sobre Hibridación

por Andy Easton



Oncidioida Charlesworthii

No estoy seguro de por qué alguien podría rehacer este híbrido de *Cda. noezliana* X *Onc. incurvum*, ya que parece haber existido durante años y para mí, el hábito desordenado de la inflorescencia que uno ve en su descendencia sin duda le resta valor. Sin embargo, ningún argumento sobre la intensidad del color. Pero nuestro amigo el Dr. Howard Liebman que marcha con su propio ritmo, ciertamente comparte sus esfuerzos de hibridación con la mayor generosidad. Tal vez si esto se cruza con algo como *Oda Heatonensis* y la semilla tratada con oryzalin, podría haber un resultado interesante?



Wils. Pui Chin 'Flying Tiger' AM / AOS

¡Este híbrido de Bob Hamilton de 1987 ha existido por suficiente tiempo como para tener bigotes! Bob recibió el primer premio en este clon específico en 1989, un HCC / AOS. Cómo cualquier juez AOS pueda considerar que esta orquídea merece casi un FCC (88 puntos) en 2017, 28 años después, no entiendo. En mi opinión, hay dos cosas que detienen los *Odonts* en el presente, su escasez y la total ignorancia de la mayoría de los jueces AOS al evaluar ejemplares de la Alianza *Odontoglossum*. Este es un híbrido muy elegante, vigoroso y siempre vistoso. Probablemente fue subvalorado en 1989 y claramente sobrevalorado en 2017. Los híbridos de *Odcdm* Tiger Hambühren fueron muy comunes durante un tiempo y ahora parecen haber vuelto a escasear. Posiblemente una falla importante de los hibridadores de *Odont* a finales del siglo pasado, fue su descuido de las líneas amarillas de vigoroso crecimiento. Hubiera sido muy interesante si Tiger Hambühren hubiera sido cruzado con los mejores *Odontoglossums* amarillos de su época, porque incluso en 2018, los amarillos intensos aún son raros y extremadamente deseables.



Odm Dugger's Gold 'Hawk Hill'

¡Es uno de los últimos híbridos hechos por el venerable Robert Dugger y registrado después de su muerte por Sunset Orchids, felizmente ahora también más allá de la puesta del sol! Este es un *Odontoglossum* amarillo de la más alta calidad. Como era bastante normal para el período, ambos padres fueron creados en Inglaterra. *Odm* Stonehurst Yellow

representó uno de los últimos hitos híbridos de Bert White. Tenía la reputación de ser un poco difícil de obtener semilla con él, pero los hibridadores son animales persistentes y muchos de los famosos lo usaron en sus programas de cruzamiento. *Odm* Moselle, el padre del polen, fue uno de los últimos *Odontos* que mereció aparecer bajo el estandarte de Charlesworth. Pero con solo tres híbridos registrados en su haber, claramente Dugger's Gold ha sido severamente descuidado. El amarillo intenso, *Odm* Roy Hipkins, es su descendiente estelar y uno debe esperar que tanto el progenitor como su progenie disfruten de un resurgimiento de la hibridación en el futuro cercano. De acuerdo, sabemos que algunos hibridadores serios de la Alianza Odontoglossum se niegan a registrar bajo el actual escenario de nomenclatura dominado por Kew, pero una orquídea de alta calidad como Dugger's Gold debería tener numerosos nietos entradas las casi ya dos décadas del siglo XXI.



Oda Jaffa 4n

¡Este es un híbrido (*Odm. velleum* X *Oda* Chanticleer) al que honestamente le hemos "apostado el rancho"! *Odm velleum* es esencialmente un *Odm harryanum* en miniatura y parece reproducirse de manera similar. El cruce se trató con oryzalin y este es uno de los resultados tetraploides. De acuerdo, ninguna progenie ha florecido, pero la intensidad y

el brillo luminoso de esta *Oda* naranja es impresionante. El cruce que estamos esperando hacer será con *Vuylys* Cambria 'Plush' 4n y solo espero vivir lo suficiente como para ver florecer los resultados. Una vez más, el hábito de las plantas es extremadamente compacto y la floración profusa, por lo que los mini odontos ganarán en popularidad, aquí está un padre con un potencial emocionante.



(Oda (Shelley X Prince Vultan))

Oda Shelley (*Odm pescatorei* X *Oda* Heatonensis) fue un golpe genial, esperado, de Keith Andrew. *Oda* Prince Vultan (*Cda. sanguinea* X *Odm. pescatorei*) era obvio ... bueno, en realidad fue un avance paralelo inteligente y muy valioso en la línea *Oda* Heatonensis / *Odm. pescatorei*, especialmente cuando el cruce se trató con oryzalin para dar formas tanto diploides como tetraploides para seguir hibridando. En la primera reacción uno mira una flor como esta y piensa: ¿cómo podemos aumentar el tamaño? Estoy bastante seguro de que una dosis de algo así como la *Oda* Joe's Drum resolvería ese problema muy inteligentemente. Pero tal vez, en esta era de pequeñas áreas de cultivo y cultivo más estudiado, también deberíamos buscar crear una cepa compacta e irresistiblemente coloreada de *Odontos* miniatura para un mercado que todavía está en gran parte sin explotar.

Oda (Le Marais X Saint Wood)

Dos plántulas que muestran la variación de color que a menudo se puede ver en los híbridos en la *Odont Alliance*. Este híbrido no registrado es en realidad 75% *Oda Saint Wood*, el muy orgulloso creador es Tom Perlite (Golden Gate Orchids). La madre, *Oda Le Marais*, era un híbrido de Ray Bilton que la EYOF registró en 2008. El otro padre de *Oda Le Marais* es *Oda Aviewood*, de la famosa casa Mansell & Hatcher.



Me parece fascinante que una cantidad relativamente pequeña de padres probados aparezcan una y otra vez en la exitosa hibridación de la *Odont Alliance*. Lejos de dar alguna indicación de debilidades por endogamia, estos padres clave parecen casi garantizar un resultado híbrido exitoso.



Odm Rolfeae 4n

Cuando comento sobre la cepa tetraploide de este fenomenal *Odont* registrado por *Vuylsteke* en 1898, me pregunto si mis comentarios están cayendo en saco roto. Casi todas las imágenes que he visto de

las plantas del *Rolfeae* de *Vuylsteke* parecen tener segmentos más intensamente coloreados que esta variedad. Así que uno de los primeros híbridos que quisiera hacer sería con *Odontos* modernos muy coloridos como *Oda Joe's Drum* o *Wilsonara John Miller*. Tengo un par de cruces en camino, pero mis plantas madres de *Rolfeae 4n* están en Colombia esperando mi llegada y pueden estar seguros de que tengo la intención de mantenerlos ocupados. Lo que realmente me impresionó con la cepa tetraploide es su sustancia, la fortaleza de su inflorescencia y su vigor. ¡Una búsqueda rápida en *OrchidWiz* revela solo tres híbridos registrados de *Odm Rolfeae* desde 1931! Eso es increíble y triste porque es casi seguro que esos tres fueron hechos con formas diploides. Hace apenas un par de décadas, los entusiastas de *Odont* inteligentes habrían rogado por una planta o algo de polen de un *Rolfeae* tetraploide ... ¿Será que el interés en la Alianza *Odont* ha caído tan bajo?

Apoye la Alianza Internacional de Odontoglossum

por John Miller

Durante años, la Alianza Internacional Odontoglossum (IOA) recibió ingresos por dos fuentes. Los miembros pagaban cuotas de membresía de \$ 15.00 por año y en una reunión anual, a menudo durante el evento San Francisco's Orchid Society's Show en Fort Mason, San Francisco, realizábamos una subasta de material Odontoglossum donado por los miembros. El dinero obtenido de las cuotas y la subasta fueron a la tesorería de IOA. ¿Funcionó esto para cubrir los costos operativos de IOA? A medida que la membresía disminuyó y el programa de San Francisco se redujo, nuestros ingresos para apoyar el boletín disminuyeron. Si bien continuamos produciendo cuatro boletines informativos anuales con contenido de calidad, la cantidad de suscriptores se redujo cada año, mientras que los costos de producción y envío aumentaron. Claramente, necesitábamos repensar nuestro modelo financiero.

Se tomó la decisión de reducir significativamente los costos al aprovechar Internet. Al enviar el boletín como un archivo adjunto de correo electrónico, obviamos los costos de impresión y envío. En lugar de emitir cuatro boletines anuales, en lo sucesivo la cantidad de boletines se verá impulsada por el volumen de contribuciones de artículos de alta calidad enviados a nuestro editor. Publicaríamos boletines informativos cuando tuviéramos material suficiente para garantizar su publicación. Y, como se señaló, enviaremos el boletín por correo electrónico, sin costo para los suscriptores. Este cambio significó que eliminamos nuestras cuotas anuales. Una motivación para eliminar las cuotas fue hacer más amable recibir el boletín, que no fuera un problema para los cultivadores de orquídeas interesados y así ofrecer el potencial de aprender más sobre la belleza de las plantas y las flores dentro de la alianza Odontoglossum.

Por lo tanto, el boletín ahora es gratuito para todo el que lo solicite (para solicitar el boletín, envíe un correo electrónico al editor de IOA John Leathers, johnjleathers@gmail.com). Y con el establecimiento de nuestro nuevo sitio web, www.odontalliance.org, allí aparecerán futuras ediciones como también un enlace para ser agregado como destinatario.

¿Han mejorado estos cambios las cosas? La última vez que recaudamos las cuotas anuales teníamos una lista de correo de aproximadamente 70. Si bien ya no

enviamos el boletín por correo, nuestra distribución electrónica ha crecido rápidamente a más de 150 direcciones, más del doble de nuestro último envío en papel, y estamos ahora bilingües produciendo un boletín en inglés y español. Y el interés en leer el boletín continúa creciendo.

Sin embargo, en los días previos a estos cambios solo quedan unos cientos de dólares en nuestra cuenta bancaria. Estos fondos se utilizan para cubrir los costos operativos del boletín. A pesar de que estos costos han disminuido significativamente, aun algunos todavía permanecen. Al ritmo actual eventualmente nos quedaremos sin fondos. Necesitamos tapar este hueco que aún permanece en nuestro paquete de cambios. Estamos solicitando contribuciones de aquellos que reciben el boletín y, hasta el momento, hemos recibido algunas de varios de nuestros miembros, así como de la Sociedad de Orquídeas de Nueva Zelanda.

Para aquellos que deseen hacer contribuciones, pueden hacerlo de dos maneras.

1) Enviar un cheque en dólares estadounidenses a:

The Odontoglossum Alliance

John Miller Treasurer

PO Box 38

Westport Point, MA 02791

2) A través de la cuenta IOA PayPal. Vaya al sitio web de PayPal, www.paypal.com. La cuenta de PayPal de IOA es: jemiller49@aol.com. Siga las instrucciones para realizar un pago a esta cuenta. Esta es una forma fácil y conveniente de realizar el pago. También resuelve del intercambio de dinero de la moneda de los residentes en otros países, lo que facilita la conversión a los dólares estadounidenses que requerimos.

En resumen, seguimos produciendo un boletín informativo de calidad, leído por un público significativo y creciente, con imágenes de una mejor calidad, como nunca antes, a pesar de que hay menos ediciones del boletín por año. Hemos eliminado las cuotas de membresía en la IOA y recibimos el boletín de noticias que ha resultado en un mayor interés en la IOA. ¡Estamos haciendo nuestra parte para mantener la IOA funcionando! Sin embargo, no podemos eliminar todos los costos; por lo tanto, esta solicitud. Y, seguiremos buscando oportunidades para realizar subastas de material IOA de alta calidad tanto para financiar la IOA como para poner ese material a disposición de nuestros miembros.

John E. Miller, Tesorero de IOA

Introducción a la carta de Peter Sander

La siguiente carta se reimprimió con el amable permiso del Dr. Peter Sander, nieto de Frederick Sander, creador de Sander's Orchids y Sander's Complete List of Orchid Hybrids, una lista que fue encargada a la RHS para su continuación y que se ha convertido en el Registro Internacional de Orquídeas. Se recomienda a los lectores que revisen un recurso extraordinario para obtener más información sobre Sander en: URL: <https://www.sandersorchids.com/>

Queridos todos,

Escribo como médico, como cultivador aficionado de orquídeas y como la cuarta generación de la familia Sander, cuyas tres primeras generaciones son responsables de orchidaceae, la familia de plantas más grande, siendo la única con una lista de híbridos. La ciencia es primordial en medicina y el conocimiento de ella es vital para ser un buen médico. Sin embargo, el conocimiento científico solo, puede ser un mal doctor. El arte de la comunicación es un componente vital de cualquier buen médico, como todos los pacientes saben.

La letra más importante en 'RHS' es 'H' por horticultura.

Es maravilloso que desde 1961 la RHS haya continuado publicando la Lista de Sander de manera tan efectiva y adaptada al progreso taxonómico. Esta técnica de comunicación hortícola continuó cuando los Paphiopedilums se separaron de los Cypripediums. En el invernadero de los Cyp, que solía regar cuando niño hubiera muerto pronto el Calceolus si hubiéramos tenido uno! Lo mismo obviamente se aplica a los odontos en un invernadero de Oncidium.

La etiqueta de una planta debe tratar de dar el tipo de orientación hortícola que Odontoglossum u 'Odontioda' necesita, y las consecuencias de agrupar todo en Oncidium es muy engañoso para cualquier cultivador.

Si la ciencia de la interpretación de clados o morfología fuese absolutamente cierta, sería un caso para que la RHS aceptara este cambio, pero como el diagrama del árbol de Stig lo demuestra, hay un elemento muy subjetivo de por dónde cortar ese 'árbol'. Yo argumentaría que la presente decisión es

'arte', NO ciencia, y que la decisión hortícola debería prevalecer.

Que Julian Shaw tenga la dedicación y habilidad en esta sofisticada era informática para cumplir sus instrucciones es muy admirable, pero para los cultivadores e hibridadores que usan el listado Sander ahora y lo harán en el futuro, la claridad hortícola debe prevalecer.

Enterrados, no cremados, en 1920, 1951 y 1975 los creadores originales de este libro se revolcarían en sus tumbas si la decisión no se revierte.

Con sinceros y mejores deseos para todos aquellos que claramente sienten tan profundamente esto,

Peter Sander

Próximos Eventos

El espectáculo anual de flores de Medellín, Colombia se llevará a cabo una vez más en agosto de 2018. Este espectáculo presenta artesanías y flores con un enfoque en las orquídeas. El montaje del espectáculo comienza el sábado 4 de agosto. Se tendrá una espectacular cena de gala el lunes 6 de agosto a las 7 PM y el espectáculo se abre al público el 7 de agosto a las 8 AM. Y cierra el 12 de agosto a las 8 PM. Este es un espectáculo muy grande, el mayor evento anual de orquídeas realizado en las Américas, con un enfoque en las orquídeas nativas de Colombia, así como especies extraordinarias e híbridos de todos los rincones de la tierra.

Presentaciones al boletín

Editores: John Leathers, johnleathers@gmail.com, IOA English Edition,

Juan Felipe Posada, jfelipeposada@gmail.com, IOA Edición en español.

Se alienta a los lectores a enviar artículos, avisos de eventos, cartas al editor y fotografías para su inclusión en futuras ediciones del boletín informativo de la IOA.

Mensaje del Presidente:

aspectos positivos y negativos

"Hombre, dijeron que es mejor, acentuar lo positivo

Eliminar lo negativo

Aferrarse a lo afirmativo

No te metas con Mister In-Between "

Así comienza "Ac-Cent-Tchu-Ate", una canción escrita en 1944 con música de Harold Arlen y letra de Johnny Mercer. Entonces, ¿cuáles son los aspectos positivos? Está corriendo la voz sobre el Boletín Internacional de Odontoglossum como se señala en la nota del Secretario John Miller en este número. Ha habido un rápido aumento de los suscriptores interesados en recibir el boletín IOA. Por defecto, los suscriptores del boletín se convierten en miembros de IOA. Las suscripciones por correo electrónico ahora superan los 150, con destinatarios en más de una docena de países. Gracias a las traducciones de Juan Felipe Posada de Colomborquideas, el boletín está disponible en español. A este ritmo, es probable que el número de lectores aumente a más de 200 para finales de año. Nuestro desafío será mantener el contenido del boletín tanto tópico como interesante. Para esto, necesitamos la ayuda de nuestros lectores. Siéntase libre de enviar artículos o notas, con fecha y firma a John Leathers, nuestro editor del boletín IOA: johnjleathers@gmail.com.

Otro aspecto positivo se señala en la presentación de Richard Baxter en esta edición, él ha creado un sitio beta-web y es nuestro Webmaster. ¡Felicitaciones a Richard! Esto abre muchas oportunidades. Y anima a los miembros de IOA a entrar a la página, probarla y enviar sugerencias a Richard para un mayor desarrollo: <http://www.odontalliance.org/>. La dirección de correo electrónico de Richard Baxter es: ioaweb@icloud.com

Y tenga en cuenta dos eventos referidos en este número dignos de consideración, el espectáculo de Medellín Colombia en agosto de 2018 y Dresden, Alemania en marzo de 2019!

¡Todos positivos!

Negativos

BREXIT: queda por verse lo que el baúl del viaje BREXIT, ("británico" y "salida") afectará y tendrá en las importaciones de orquídeas para el

Reino Unido. Para empezar, permítanme comentar que es arriesgado para un extranjero como yo, y particularmente en este punto de la historia de los Estados Unidos, hacer comentarios sobre la política de otros países; sin embargo, como un aficionado a los odont, con gran admiración y respeto por las contribuciones hechas al género por los viveros ingleses, me veo obligado a compartir una preocupación. Los viveros ingleses fueron los jugadores dominantes de *Odontoglossum* durante la mayor parte del siglo pasado. Es triste ver desaparecer estos grandes viveros. Y, como muchas distracciones, la nuestra es una que "encanece" en muchos países. BREXIT puede terminar la ruta tortuosa pero efectiva de las importaciones de orquídeas para el Reino Unido. Los países europeos, con una aplicación más sana del CITES, a menudo son el puerto de entrada para las importaciones de orquídeas al Reino Unido. La reglamentación CITES para orquídeas en el Reino Unido es burocrática y draconiana. Será un día triste para todos nosotros si las restricciones del Reino Unido obstaculizan sus importaciones. Ampliaré mi comentario. Los híbridos de orquídeas nunca debieron haber sido puestos en el CITES en primer lugar. Tal vez irónico, una buena parte de la causa de esto es el legado de alguien en Kew Gardens que gastó demasiada energía y tiempo en que los de la RHS criticaran el comercio de orquídeas.

REGISTRO DE HÍBRIDOS DE ORQUÍDEAS: el Grupo asesor de registro de híbridos de orquídeas de la Royal Horticultural Society (OHRAG) se reunió en mayo de 2018 para revisar los registros de *Odontoglossum* y sus géneros aliados. Como seguramente saben nuestros lectores, los cambios en los taxones propuestos por el botánico Mark Chase llevaron a la RHS a combinar *Odontoglossum* y *Oncidium*, incluyendo *Odontoglossum* en el género *Oncidium*. OHRAG, con tres miembros oficiales de la AOS en el comité, selló esa decisión alterando y corrompiendo una base de datos centenaria usada por los hibridadores, haciéndola mucho menos útil. La familia Sander, alrededor de 1961, entregó la Lista de Orquídeas de Sander a la administración de la RHS. Hoy en día, se llamaría una "base de datos" y las bases de datos requieren coherencia en las convenciones de nombres para seguir siendo funcionales. Los cambios impuestos por OHRAG ahora dificultan la lista de orquídeas de Sander para

muchos géneros de orquídeas y ciertamente para *Odontoglossum*. No estoy calificado para comentar cómo los botánicos desarrollan la clasificación, especialmente ahora que el análisis de ADN se convierte en un recurso. Sin embargo, como un hibridador de odont, estoy más que calificado para criticar duramente a los imbéciles que destruyeron el mantenimiento de los registros híbridos. Como preludio a que OHRAG reconsidere su decisión, escribí una nota de protesta a Johan Hermans, su presidente. En esta nota expresé objeciones a los cambios y argumentos de OHRAG para restaurar la integridad de la Lista de Orquídeas de Sander. Hermans fue lo suficientemente decente como para responder mis correos electrónicos y de alguna manera informativo sobre cómo funciona OHRAG. Argumenté que hay un gran número de botánicos que no están de acuerdo con basar los géneros únicamente en clasificar los organismos sobre la base de la distribución y composición de las sustancias químicas en ellos. Si esto fuera así, los humanos y los chimpancés serían clasificados como un solo género ¡sin duda enojando a los chimpancés! ¿Hermans respondió pidiéndome que respalde esa afirmación y cite los “números grandes”? Si bien esto puede parecer como su pensamiento de “repente”, su argumento me hizo caer en cuenta de que no hay un gran número de botánicos en ninguno de los lados de la decisión de OHRAG: ¡es más un caso de una tormenta en una taza de té! Lo que es más importante, cualquiera que sea el botánico que decida dónde establecer los límites, es que no hay excusa para destruir lo que alguna vez fue un sistema de registro funcional y útil.

Existe una solución simple para volver a funcionalizar la Lista de Orquídeas de Sander, quizás una solución que satisfaga ambos campos. Simplemente agregue otro “campo” a la base de datos con uno que use y respete los registros históricos y otro que satisfaga los caprichos mutables de los botánicos. Los registros convincentes de híbridos son del interés de todos. Si bien esto sería una cuestión fácil para una base de datos bien administrada, como por ejemplo *OrchidWiz*, (www.orchidwiz.com), hoy la búsqueda en línea en la RHS es, por decirlo suavemente, ofensiva. Me siento seguro de que la mayoría de los hibridadores de orquídeas y los jueces ahora confían en *OrchidWiz* en lugar de la RHS

para sus búsquedas. Tomará esfuerzo restaurar los registros de la RHS de nuevo, convirtiéndolos en una herramienta de búsqueda efectiva.

Al momento de escribir estas líneas, las decisiones de la reciente reunión de OHRAG no se han hecho públicas. Tal vez están bajo revisión? Las graves consecuencias de no solucionar los problemas son que el sistema de registro de RHS probablemente se marchitará y se convertirá en una reliquia. Ya hay rumores de que cruces futuros simplemente recibirán nombres por sus hibridadores sin registro o sin revelar la paternidad. Esperemos algo mejor de OHRAG; se redimen ellos mismos y restablecen el orden. Si no es probable que su decisión sea una auto-terminación.

Robert Hamilton 4 de julio de 2018

(Comentarios del editor: las respuestas y las refutaciones a los artículos son bienvenidas.) Me complacerá abrir una sección de "Carta al editor" para nuestro boletín.

Anunciando el Establecimiento del nuevo sitio web de IOA, www.odontalliance.org:

En el anterior boletín IOA de otoño de 2017 informamos que en la reunión general de agosto de 2017 en Medellín, Colombia, se acordó explorar la creación de nuestro propio sitio web. Richard Baxter en Inglaterra aceptó ese desafío y nuestra versión beta se lanzó en mayo de este año. En la actualidad, este es un sitio muy embrionario, que esperamos que se convierta en un valioso recurso y archivo para los productores de *Odontoglossums* y géneros asociados. Eche un vistazo: www.odontalliance.org. Siéntase en libertad para criticar el sitio y en proporcionar sugerencias al Webmaster, ioaweb@icloud.com sobre lo que le gustaría ver incluido a medida que desarrollemos el sitio. Es nuestra intención hacer que los boletines informativos actuales de la IOA estén disponibles gratuitamente a través del sitio web de la IOA, así como publicar gradualmente las ediciones anteriores de los boletines informativos de la IOA.